

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMITE DES PENSIONS DE LA CAISSE D'ASSURANCES

Lors de sa quatrième réunion, tenue le 7 mai, le Comité des Pensions a entendu un rapport oral de son Président sur le travail de vérification des données relatives à la quatrième étape de l'amélioration des pensions.

Le Comité a procédé à la seconde lecture du projet de rapport annuel de la Caisse pour 1983. L'actuaire-conseil a fait état d'un certain nombre de considérations l'ayant amené à différer l'établissement du bilan technique jusqu'à la mise en place de la quatrième étape, afin de tenir compte du régime complémentaire. Le projet de rapport annuel a ensuite été approuvé, avec quelques modifications. Ce rapport sera soumis à l'approbation du Comité des Finances et du Conseil en juin prochain et sera ensuite mis à la disposition des membres de la Caisse dans les secrétariats de division.

Le Comité a été informé des négociations en cours en vue de l'acquisition de biens immobiliers.

L'actuaire-conseil a expliqué sa position à l'égard de la modification aux Statuts de la Caisse proposée par la Direction de l'Organisation en faveur des droits à pension des membres du personnel travaillant en roulement, à laquelle il a donné son approbation.

L'Administrateur a fait part au Comité de l'examen en cours de la question de la gestion future du portefeuille d'investissements de la Caisse et des différentes démarches entreprises actuellement à ce sujet.

DISPARITION OU DETERIORATION DE BIENS ET INCIDENTS DIVERS SURVENUS SUR LE DOMAINE DU CERN

Cette communication décrit la marche à suivre à l'intérieur de l'Organisation en cas de disparition ou de détérioration de biens et en cas d'incidents divers.

1. Quels peuvent être les motifs de la déclaration ?

Perte, disparition ou détérioration

- . de biens appartenant à l'Organisation,
- . de biens n'appartenant pas à l'Organisation notamment, effets personnels, et biens appartenant à des entreprises).

Incidents ou différends entre personnes présentes sur le domaine du CERN (notamment : membres du personnel, personnel d'entreprises, personnes en visite, etc.).

2. Quelle est la marche à suivre ?

2.1 Pendant les heures et jours habituels de travail :

- L'intéressé fait une déclaration écrite à la Réception (bât. 55, Site de Meyrin, de 7 heures à 17 heures) enregistrée par la personne de service et signée par lui.
- En cas de disparition de biens appartenant à l'Organisation, la déclaration écrite est obligatoire et

PENSIONS BOARD OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

At its fourth meeting, held on 7 May, the Pensions Board heard a report by the Chairman on the checking of the data relating to the fourth step of the pensions improvement programme.

The Board then examined for the second time the annual report of the Scheme for 1983. The consulting actuary specified the reasons which had prompted him to postpone the drawing up of the technical balance sheet until the fourth step had been implemented, in order to take the complementary system into account. The draft annual report was then approved, with a few amendments. This report will be submitted to the Finance Committee and the Council for approval and subsequently made available to the members of the Scheme in the divisional secretariats.

The Board was informed of the negotiations in hand with regard to the purchase of real estate.

The consulting actuary explained his position regarding the amendment to the Rules of the Staff Insurance Scheme proposed by the Management of the Organization in favour of the pension rights of staff members engaged in shift work, which he approved.

The Administrator informed the Board of the current study of the question of the future management of the investment portfolio of the Scheme and the various steps being taken in this respect.

doit se faire dans les plus brefs délais; de plus, l'intéressé doit en informer immédiatement son supérieur hiérarchique.

2.2 En dehors des heures et jours habituels de travail

L'intéressé téléphone au Service du Feu, tél. 4444 et signale les faits. Il fait une déclaration écrite à la Réception (bâtiment 55, site de Meyrin) dès l'ouverture de celle-ci.

3. Quelles sont les suites ?

Pour chaque déclaration, le Chef du Groupe Réception fera entreprendre les actions nécessaires en liaison avec les services compétents du CERN.

En règle générale, l'autorité compétente de l'Etat-hôte sera saisie par le dépôt, notamment, d'une plainte en cas de disparition de biens de l'Organisation.

En cas de disparition de biens n'appartenant pas à l'Organisation et de différends ou incidents d'ordre privé, l'intéressé, après avoir fait une déclaration, peut saisir l'autorité française ou suisse compétente; cette démarche et ses suites ne peuvent engager l'Organisation.

Groupe Réception
Tél. 2152

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE WEEK-END DE L'ASCENSION

Le jeudi 31 mai 1984 (Ascension) les restaurants et cafétérias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant n° 2 (Tortella - Bâtiment 504) de 07h30 à 20h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

Pour des raisons techniques le Restaurant n° 1 (Coop - Bâtiment 501) ainsi que le bar, seront **fermés le vendredi 1^{er} juin 1984**. Les Restaurants nos 2 et 3, le kiosque et les cafétérias de divisions fonctionneront normalement.

Réouverture du Restaurant n° 1 le **samedi 2 juin 1984 à 08h00**.

Service de Liaison des Restaurants
Tél : 3189/3962

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 21 mai

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 h à 12.00 h et de 13.30 h à 17.00 h
Genève, Esplanade des Vernets

BRUEL & KJAER (DK) propose en exposition-démonstration une gamme étendue d'instruments de mesure pour l'acoustique et les vibrations.

Langues : allemand, anglais, danois, français
Renseignements : M. Diraison / FI/4585

Lundi 21 mai

SEMINAIRE EF

à 11.00 h - Salle de Conf. EF, bât. 13, 2-005

Du BGO au LEP. Pourquoi ?

par P. LECOQ / CERN-EF

Après avoir brièvement rappelé les raisons motivant la construction d'un important calorimètre en BGO pour l'expérience L3, dont une description détaillée sera présentée, différents problèmes relatifs à l'utilisation en physique des hautes énergies de ce matériau relativement nouveau et encore mal connu seront discutés en profondeur, tels que la nécessité d'une régulation thermique, les problèmes de résistance aux radiations, l'importance d'une excellente calibration, les difficultés et les espoirs d'organiser une production de masse et à bas prix.

Monday 21 May

TECHNICAL PRESENTATION

at 14.30 hrs - bldg. 6, 2-024

VARIAN S.p.A. (I) introduces the new Star Cell ion pumps : they are equipped with a new revolutionary pumping element which combines the performances of the diode and triode type elements, together with the following advantages : long element life - high pumping stability for noble gases - low leakage current - new HV feed-

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT ASCENSION WEEK-END

On Thursday 31 May 1984 (Ascension Day), the CERN restaurants and cafeterias will be closed, except for a limited service at Restaurant No. 2 (Tortella - Building 504) from 07.30 to 20.00 hrs, with hot meals available from 11.30 to 14.00 hrs and from 18.00 to 19.30 hrs.

For technical reasons, Restaurant No 1 (Co-op - Building 501), together with the bar, will be **closed on Friday 1 June 1984**. Restaurants Nos. 2 and 3, the kiosk and the cafeterias in Divisions will operate normally.

Services will begin again in Restaurant No. 1 on **Saturday 2 June 1984 at 08.00 hrs.**

Restaurant Liaison Service
Tel : 3189/3962

through and connector - increased ratio pumping speed/pump volume - low stray magnetic field. The new Star Cell TM pumps are available in the 30 l/s, 45 l/s and 60 l/s versions. Furthermore, a new design power unit and measurement unit are available : they allow direct pressure reading, they are equipped with 3 independent set points, external HV interlock, pump status display, and remote computer operation capability.

Languages : English, French
Information : M. Diraison / FI/4585

Monday 21 May

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

First results on Charm from NA 27

by R. BRUN / CERN-EP

In 1982 the European Hybrid Spectrometer (EHS) equipped with the high resolution bubble chamber LEBE was exposed to a 360 GeV/c π^- beam. In 127 out of 265000 interactions in hydrogen decays of charmed particles were observed. Their lifetimes, cross-sections and branching ratios are given and some especially interesting events are discussed in detail.

Tuesday 22 May

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium*

The supercritical electric field

by W. GREINER / Frankfurt University

The structure of the vacuum has become of general importance in modern physics. In this context the vacuum of quantum electrodynamics plays a special role because it changes drastically in strong external electric fields and these changes can be followed in a controllable way in the laboratory. It is reviewed how in supercritical electric fields the electron-positron vacuum, i.e. the ground state of QED is changing from a neutral to a charged vacuum. The theoretical concepts, developed during the last 15 years, can be tested in collisions of very heavy ions, like U-U, U+Cm, etc. The important theoretical